

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.—SÓLLER (BALEARES)

SECCION LITERARIA

ALICANTE

Azorin y Sarrió han ido á Alicante. Esta es una capital de provincia alegre y sana. Hay cafés casi cómodos; periódicos casi legibles, tiendas casi buenas, restaurants casi aceptables. Esto último le interesa á Sarrió vivamente. A Azorin debe también de interesarle.

Los dos recorren las calles llevados de una curiosidad natural. Azorin, alto, inquieto, nervioso, vestido de negro, con un bastón que lleva diagonal, cogido cerca del puño, á modo de tizona; Sarrió, bajo, gordo, pacífico, calmoso, con su chaleco abierto y su gran hongo de copa puntiaguda. Yo no sé si en Alicante habrán reparado en estas dos figuras magnas; acaso no. Los grandes hombres suelen pasar inadvertidos. Y así, Azorin y Sarrió, sin admiradores molestos, dan unas vueltas por una plaza, husmean las tiendas, compran unos periódicos, y acaban por sentarse en la terraza de un restaurant, bajo el cielo azul, frente al mar ancho.

El mar se aleja en una inmensa mancha verde; se mueven, suavemente balanceados, los barcos; las grúas suenan con ruido de cadenas; chirrían las poleas; se desliza, rápido, en la lejanía, un laúd con su vela latina y sus dos focos. Y rasga los aires una bocina ronca con tres silbidos largos y luego con tres silbidos breves. Sale un vapor. La chimenea, listada de rojo, despide un denso humacho negro, el chorro de desagüe surte espumeante y rumoroso; á proa se escapan ligeras nubecillas de la máquina de levar anclas. Lentamente va virando y enfila la boca del puerto; el hélice deja una larga espuma blanca; en la popa resaltan grandes letras doradas: *C. H. R. Broberg-Cjobenhun*; una bandera roja partida por una cruz azul, flamea...

Ya ha salido del puerto. Poco á poco se aleja en la inmensidad; el humo difumina con un trazo fuliginoso el cielo diáfano; el barco es un puntito imperceptible. Y el mar, impasible, inquieto, eterno, va y viene en su oleaje, verde á ratos, á ratos azul, tal vez, cuando soplan vientos de Sur, rojo profundo.

El mar—decía Guyau, que escribiósus más bellas páginas al borde de este mismo Mediterráneo;—el mar vive, se agita, se atormenta perdurablemente sin objeto. Nosotros también—piensa Azorin—vivimos, nos movemos, nos angustiamos, y tampoco tenemos finalidad alguna. Un poco de espuma deshecha por el viento, es el resultado del batir y rebatir del oleaje—dice Guyau. Y una idea, un gesto, un acto que se esfuman y pierden á través de las generaciones es el corolario de nuestros afanes y locuras...

Azorin ha sentido que una suave congoja llegaba de la inmensa mancha azul y envolvía su espíritu. Y Sarrió que sudaba y trasudaba tratando de cortar inútilmente un enorme rosbif, ha levantado los ojos. Y en ellos también había un poco de tristeza.

* *

Hoy, en Alicante, cuando Azorin y Sarrió paseaban bajo las palmeras, frente al mar, se ha parado ante ellos un señor moreno y enjuto, de ancha perilla cana. Luego se ha dirigido á Azorin y le ha estrechado la mano con un apretón seco y nervioso.

—Yo sé quién es usted—le decía—y quiero tener el gusto de saludarle. Es usted uno de los hombres del porvenir...

Azorin ha querido saber su nombre.

El desconocido ha dicho que se llamaba Bellver y que vivía en tal parte. Después, rápido, nervioso, ha levantado su sombrero y se ha ido.

Y Azorin se ha vuelto hacia Sarrió y le ha dicho:

—Paréceme, Sarrió amigo, que acabo de ganar una gran batalla. Este hombre que se ha acercado á mi, es un admirador mío. Yo no le conozco, pero él ha querido expresarme sus simpatías. Estos sencillos homenajes, son la recompensa de los que ejercemos la noble profesión de la pluma. Escribe uno un libro, publica uno treinta artículos, y la crítica habla, los compañeros hacen sus comentarios. Todo esto, ¿qué importa? Todo esto está previsto. Pero ese pedazo de conversación que oímos al paso y en que suena nuestro nombre, esa carta anónima que nos felicita, ese lector entusiasta—como este Bellver—que estrecha rápidamente nuestra mano con efusión, con sinceridad, y luego se marcha... todo esto, ¡qué grato es y cómo compensa del trabajo rudo y las tristezas!

Nosotros, como el Hidalgo Manchego, tenemos algo de soñadores; una ilusión nos vivifica.

Vivimos pobres; gastamos año tras año nuestras fuerzas sobre los libros; la muerte sorprende nuestros cuerpos fatigados en plena vida; si trasponemos la juventud, nuestra vejez es misera y achacosa; vemos aupados por las multitudes á hombres fatuos, mientras nosotros, que damos á la humanidad lo más preciado, la belleza, permanecemos desamparados... Y un día en nuestra soledad y en nuestra pobreza, un desconocido se acerca á nosotros y nos estrecha con entusiasmo la mano. Y entonces nos creemos felices y consideramos compensados con este minuto de satisfacción nuestros largos trabajos.

Esto me sucede á mi ahora, querido Sarrió; y por eso este apretón de manos ha puesto en mí tanta ufania como en Alonso Quijano la liberación de los galeotes ó la conquista del yelmo.

J. MARTINEZ RUIZ.

LA SOLEDAD

Que estaba solo creí
Viéndome solo en verdad
sin nadie cerca de mí;
Que desde niño sentí
Amor á la soledad.

Mas mirando en torno mío
Dije, escuchando el rumor
De un arroyuelo sombrío:
—No estoy solo; aquí va un río
Murmurando con amor.

Triste, silencioso y grave
Me sepulté en una hondura,
Mas dije con voz suave:
—No estoy solo; aquí hay un ave
Que celebra su ventura.

Bajo un árbol con desdén
Me senté con mis congojas...
Mas dije:—Aquí no estoy bien:
—No estoy solo; ¡aquí también
Juega el viento con las hojas!
¿No existe la soledad?
Pregunté con ansiedad.

¿A quién contar mis quejillas?...
Contemplé la inmensidad,
Y la ví llena de estrellas.

Y, desechando el hastío
Que mi existencia reviste,
Dije gozoso:—Dios mío...
¿Es que no existe el vacío?
¿Es que es vida cuanto existe?

Y una voz de hada ó sirena,
De estas palabras en pos,
Respondió blanda y serena:
—¿No ves que todo lo llena
El espíritu de Dios?

ANTONIO HURTADO.

CENTELLEOS PARISIENSES

(Traducción para el SÓLLER)

EL MILENARIO NORMANDO

¿Quién de entre nosotros no ha cantado ó no conoce el viejo refrán:

*C'est les Normands, m'a dit ma mère,
C'est les Normands qu'ont conquis l'Angleterre?*

Antes de conquistar á Inglaterra, habían conquistado á Francia ó, á lo menos, habían puesto manos á la obra para conquistarla, cuando, por instigación del arzobispo de Ruán, el rey de Francia cedió á las gentes del Norte una provincia para conservar las demás.

La operación fué buena, no solamente para los piratas sino que también para la misma Francia, que ganó con ello una raza fuerte, práctica y laboriosa, que aun hoy es una de las menos corroidas por la insensatez de la «politiquería», y que ha conservado mejor las viejas tradiciones liberales y conservadoras en el más elevado sentido de estos calificativos. A despecho del Sr. Chéron, que viene á ser una picadura sobre esta manzana, el buen sentido francés es sobre todo un fruto de Normandía.

No hace más que mil años que tuvo lugar el suceso que se ha conmemorado este verano por medio de fiestas que continúan todavía. Mil años son relativamente pocos años, y cuando se examinan las transformaciones que se han producido en Francia, parece verdaderamente que si los hombres duran poco, las cosas van de prisa por igual.

Yo veo todavía, recuerdo de mi primera juventud, ese grabado sencillo en el que Carlomagno, acodado en la balastrada de un palacio imaginario, miraba tristemente huir hacia lo lejos los ligeros esquifes de los escandinavos. «Esas gentes, decía la leyenda, darán muchos disgustos á mis sucesores.»

Carlomagno no podía penetrar el porvenir. Después de los disgustos, de los pillajes y de los deguellos, vino la Iglesia que bautizó aquellos bárbaros y la monarquía inteligente les dió un sitio en el hogar nacional. Los destructores se han convertido en conservadores, y aquellos cuyas proas de sus barcos hendían las olas irritadas, han cavado luego pacíficos surcos en las fértiles llanuras del Bajo-Sena. El bien ha salido del mal.

Nos asustamos hoy de otra invasión, más terrible tal vez que la de los normandos, que, como ella, amenaza las ciudades, los monasterios y las campiñas: la invasión socialista. ¿Quién nos dice que el tiempo, con los mismos elementos que antiguamente: la acción religiosa y la intervención del poder civil, no fijará y civilizará á estos nuevos destructores?

Como Carlomagno, vemos nosotros con tristeza las cosas de mañana, de un mañana muy próximo; pero no podemos prever las que llegarán cuando este mañana haya pasado.

ALCESTE.

(De La Presse).

La vida política

Acaba de terminar la huelga llamada general por sus promovedores, pero á la que ha faltado mucho para merecer ese calificativo. El gobierno, como hizo el señor Maura, ha encarcelado á los directores de este movimiento que ha sorprendido é indignado á la opinión por injus-

tificado y absurdo. Ha sido un espectáculo nuevo el que han ofrecido los obreros despidiéndose de los patronos estando satisfechos del jornal, de la jornada y del trato. No se han ido del trabajo porque lo haya exigido ninguna necesidad económica de su existencia, ni por razones siquiera de dignidad societaria: se han ido del trabajo porque así lo ha dispuesto el jefe, el tirano moderno, el que al decirles: no trabajes les dice también: no comas, porque esta vez no ha habido cajas de resistencia para suplir jornales ni para dar socorros.

No es de extrañar que algunos patronos al ver un paro tan escandalosamente injustificado, estén dispuestos á no recibir más á sus operarios. Estas son las consecuencias de hacer huelgas políticas, de utilizar las necesidades del obrero para combatir á las instituciones y de buscar el desorden por el desorden nada más.

Sucede esta vez lo que era natural que ocurriese; la opinión es manifestamente hostil á los huelguistas. En otras ocasiones, cuando han estallado conflictos entre obreros y patronos por cuestiones del trabajo la opinión ha mirado por lo menos con simpatía á la parte más débil de los contendientes; en el caso presente esa parte débil, el proletariado, ha causado con su conducta la indignación de todas las personas imparciales.

Porque cuando se grita ¡viva la república! y con ese grito se ataca á la propiedad y se asesina á un juez y se hostiliza y ofende á la fuerza pública no hay que hablar ya de cuestiones sociales, ni de conflictos entre el capital y el trabajo, ni de la triste situación de unas clases, ni de las intransigencias y temeridades de otras.

Se trata de una revolución política sencillamente, para lo cual, como viene sucediendo desde que hay mundo, los políticos ambiciosos han utilizado las necesidades económicas del pueblo y la ignorancia de las masas.

Esta es la verdad y esta es la historia de todos los motines y apelaciones á la fuerza contra el poder público.

¡Acreditada ha quedado la idea republicana en el último ensayo de revolución! En un punto se ha entendido que la república es el reparto de los bienes de los enemigos políticos; en otros se ha hecho la proclamación asesinando á las autoridades jurídicas, en algunos se han saltado puentes con dinamita. Esta manera de entender una forma de gobierno será el mayor enemigo que la misma tenga.

No lo duden los caracterizados magnates del republicanismo; las masas que dirigen han asociado siempre, y seguirán asociando mientras no se llegue en el pueblo á un mayor nivel intelectual, toda clase de actos de barbarie y de anarquía á la idea republicana. Escritos de periódicos republicanos, en los que se ha propagado la necesidad de las violencias más atroces, han contribuido á arraigar en las muchedumbres la idea de que la República significa venganza, represalias, desorden, incendio y anarquía.

Este es el hecho repetido mil veces en la historia y que nadie podrá desmentir.

Pero en el momento presente ha habido algo que merecerá explicaciones de los republicanos históricos; en muchos sitios se ha gritado conjuntamente: «¡Viva la República y abajo el capital!» ¿Es que la idea republicana se alía definitivamente con la guerra al capital que proclaman algunas sectas del proletariado? Bueno es saberlo para que la sociedad sepa á

Crónica Local

que atenerse y para que nadie se pueda llamar á engaño. Según los síntomas revelados en el actual movimiento, la idea republicana en España es, para las masas por lo menos, anticapitalista y enemiga del ejército. Cuando las Cortes se reunan veremos si las distintas minorías republicanas que hay en el Congreso aceptan caracteres semejantes como propios de la institución que defienden. Lo dudamos de muchos de ellos, cuyo espíritu conservador nos es conocido; pero sería noble y sincero que cuando esos señores á que aludimos van á los mitines y pronuncian discursos ante sus correligionarios, hicieran gala de ese espíritu gubernamental de que en otras partes alardean y condenaran ante las mismas masas todas las violencias con que éstas creen que deben tremolar la bandera de la República.

Pero esta sinceridad y este patriotismo lo tienen pocos: es preciso ganar á toda costa los aplausos de las muchedumbres y no se repara en medios para ello.

Hay pocos que como el ilustre Castelar se atrevan un día á confesar sus errores y á proclamar á la faz del país su arrepentimiento.

La terminación de la huelga de Bubao, causa aparentemente ocasional de la de toda España, ha quitado pretexto para continuar ésta; los directores de la obra se habrán penetrado á estas horas de la impotencia de su voluntad y de la inutilidad de su esfuerzo para los fines políticos que se persiguen.

Después de tanto progreso en la legislación y en las costumbres, resulta hoy que el pueblo es más juguete que nunca lo ha sido de los que tienen la poca conciencia de explotar su nombre y de utilizar su ignorancia para fines exclusivos de ambición personal ó de ambición política. Bueno es que tengan esto en cuenta todos los que hayan de gobernar para que no confíen en que han pasado los tiempos de las insurrecciones populares como suele afirmarse con frecuencia y no abandonen jamás aquellas previsiones á que obliga el ejercicio del mando para contener inmediatamente cualquier alteración de orden público. Son estos estados en los pueblos como las enfermedades en los individuos. Fáciles de curar en el principio y si no se han abandonado los mandatos de la higiene: difíciles de combatir cuando se descuidan hasta el punto de hacer necesarias operaciones quirúrgicas sangrientas.

El fracaso de la revolución intentada no debe ser motivo para que los amantes del orden, de la monarquía y de la patria crean definitivamente conjurado el peligro de nuevas tormentas y de nuevos intentos de jarana. Hace pocos días manifestábamos que los clubs extranjeros habían tomado á la Península Ibérica como campo de experimentación de ciertas doctrinas.

El mal resultado de este primer ensayo no les ha de desalentar mientras encuentren quien en España les secunde. Hay que seguir por lo tanto viviendo prevenidos contra la anarquía en sus diversas manifestaciones y hay que emprender una enérgica campaña contra las propagandas ilícitas y las excitaciones á la violencia.

Lo sabe el señor Canalejas y de ello se ha lamentado que ciertas complacencias y excesivas tolerancias no le atraen la gratitud de los interesados. Entre quienes creía gozar de mayor popularidad es donde se han originado las mayores protestas contra su política y los gritos contra su persona.

La terminación del conflicto no debe determinar un período de descanso en los encargados del mantenimiento del orden: sino una mayor actividad para impedir la reproducción.

EMILIO SÁNCHEZ PASTOR.

(De La Vanguardia).

El Ilmo. Sr. Obispo de esta Diócesis el viernes de la anterior semana confirió Ordenes Sagradas á varios estudiantes de la carrera del sacerdocio, celebrándose la ceremonia en la capilla del Palacio Episcopal.

Con complacencia nos enteramos de que entre los agraciados figuran nuestros paisanos D. Juan Enseñat Oliver, á quien se confirió *Órdenes menores* y D. Jerónimo Pons Roca, á quien fueron concedidas *Tonsura* y *Órdenes menores*.

El día siguiente, sábado, fué también elevado al Subdiaconado D. Juan Bibilioni Vila, de Pollensa, apreciado colaborador nuestro.

Felicitemos cordialmente, por tal motivo, á los mencionados jóvenes y á sus respectivas familias.

El domingo último estuvieron en esta ciudad unos 55 guardias marinas del crucero alemán *Vineta*, que permaneció varios días fondeado en el puerto de Palma.

Vinieron en diez carruajes por Valldemosa, Miramar y Deyá, comieron en el hotel «La Marina» y regresaron á Palma por el *Coll* de Sóller.

A los jóvenes marinos alemanes les fué en extremo grata la excursión.

Muy solemne y lucida resultó la Oración de Cuarenta Horas celebrada en la iglesia parroquial, con la que la Archicofradía de Hijas de María obsequió á su excelsa patrona la Virgen Purísima.

El templo fué engalanado y sobre todo la capilla de la Virgen, que estaba hermosísima.

La concurrencia de fieles fué numerosa, sobre todo en el oficio mayor del domingo. Los sermones, muy elocuentes, persuasivos y llenos de santas doctrinas estuvieron á cargo del Rvdo Sr. Sitjar, como lo habían estado los de los ejercicios preparatorios.

El sábado último dimos cuenta de un telegrama que el jefe del partido liberal en Sóller había transmitido al jefe del Gobierno, felicitándole por haber sofocado rápidamente los desórdenes revolucionarios desarrollados recientemente en España y reiterándole su más decidida adhesión.

El señor Canalejas ha contestado con otro telegrama que dice así:

«Presidente Consejo Ministros á don Juan Canals.—Mil gracias á esos buenos liberales por sus expresiones de afecto.—Canalejas.»

Terminado el padrón de contribuyentes por cédulas personales, formado para el próximo año de 1912, se halla, á efectos de reclamación, expuesto al público en la Secretaría de este Ayuntamiento.

Con una entrada completa tuvo lugar el domingo, en el teatro de la «Defensora Sollerense», la función dramática dada por la compañía que dirige don Bernardo Manera.

El drama en mallorquín de don Pedro de Alcántara Peña, *Catalina Tomás*, agradó mucho á la numerosa concurrencia, la que hizo justos elogios de la bella é inspirada poesía del hijo ilustre de Palma.

La interpretación del drama, salvo pequeños lunares, no tuvo nada que desear, cosechando los artistas en varias ocasiones nutridos y entusiastas aplausos.

Como final de función, se puso en escena el sainete *Las Cuatro Esquinas*, el cual, por lo gracioso y divertido, hizo las delicias del público, entre el que había una nutrida representación del bello sexo. En su desempeño se distinguieron el señor Manera y la señorita Salvá.

El público culto y sensato que asistió á la función del domingo, se queja amargamente de las demostraciones ruidosas de entusiasmo y desagrado de que hace gala continuamente el público ignorante, y nos suplica lo hagamos llegar á oídos de la empresa, para que lo evite en lo posible, pues de continuar así, una buena parte de aquel se abstendrá de concurrir al teatro, mientras duren tan ruidosas manifestaciones.

Para mañana están anunciados por la misma compañía, el drama *Tierra Baja* de don Angel Guimerá, traducido al castellano por don José Echegaray, y el juguete cómico en un acto y en catalán, *Viaje de Boda*.

La compañía tenía el proyecto de continuar dando una serie de funciones durante el próximo Octubre, pero como en la «Defensora Sollerense» debe empezar en breve la temporada de cine, con la función de mañana hará su despedida la compañía del señor Manera.

Por el inspector de víveres don Rafael Vich, el martes fueron decomisados tres cestos de pescado que no reunían las debidas condiciones de salubridad y que procedían de Palma.

El miércoles por la mañana regresó á este puerto el vapor «Villa de Sóller», siendo portador de abundante carga y algún pasaje. En este viaje ya no tuvo que ir á Palma á sufrir las prácticas sanitarias, por haber desaparecido las circunstancias que hicieron tomar tal medida.

El citado buque saldrá para Barcelona y Cete mañana domingo por la noche.

El Inspector provincial del Trabajo ha emitido informe en la reclamación formulada por varios vecinos de la calle de la Rosa respecto al funcionamiento de la fábrica de tejidos de D. Sebastián Pizá Castañer.

En dicho informe se manifiesta que si bien es cierto que en la referida fábrica se observan deficiencias propias de un local construido para otro objeto, solo en casos extremos podría impedirse el funcionamiento, y este caso no cree haya llegado tratándose de la fábrica del señor Pizá. Otras manifestaciones hace el señor Sancho, Inspector del Trabajo, y de ellas se deduce que puede continuar funcionando la mencionada fábrica.

La cabecera de línea de la Guardia civil, que hasta ahora había permanecido instalada en Esporlas, ha sido trasladada á Sóller, gracias al interés que el señor Teniente Coronel del benemérito instituto ha puesto en que nuestra ciudad fuera con ello favorecida.

Hemos tenido el gusto de estrechar la mano al jefe de la citada cabecera, el Teniente don José Rolglá Juan, quien nos manifestó que tan luego se hallen terminadas las obras que han de practicarse en la casa-cuartel, vendrán los guardias civiles que han de aumentar la actual guarnición de Sóller.

Despejado, sereno, con cielo limpio de nubes y de temple inmejorable han sido todos los días de la presente semana, exceptuando el de hoy, que amaneció nublado, siguió con igual tesitura, pero no vino el agua, causa de tantos males y desdichas.

Esta carencia de agua, por lo avanzado de la estación en que nos encontramos, ha ocasionado pérdidas de consideración á los agricultores y especialmente á los cosecheros de aceite, para quienes su porvenir, antes halagüeño, se ha trocado en desastroso, debido únicamente á la falta de la tan esperada lluvia.

Hoy ha empezado en esta ciudad la matanza de cerdos cebados y confección de embutidos.

Debiendo dar principio el lunes próximo día dos de octubre la revista anual reglamentaria que previene la vigente Ley de reemplazo, recordamos á nuestros lectores sujetos al servicio militar, bien sean redimidos, excedentes de cupo, exceptuados, hayan ó no servido en filas, la obligación que tienen de firmar el pase que tienen en su poder, lo cual podrán verificar todos los días, incluso los festivos, de 9 á 13 hasta el 30 de Noviembre, en casa del señor Capitán de infantería, que tiene su domicilio en la calle de Isabel II n.º 79.

Mañana domingo, á las dos de la tarde, celebrará Junta General la sociedad «Centro Republicano Sollerense», con el objeto de tratar y resolver si el partido ha de tomar parte en las próximas elecciones de Concejales, y en caso afirmativo, fijar el número de candidatos que debe presentar, con designación de los colegios ó distritos.

El próximo martes procedente de Barcelona y de paso para Valencia es esperado el vapor «Ciudad de Mahón», de donde regresará el viernes día seis, y saldrá la misma noche para Barcelona y Cete.

FERROCARRIL DE SÓLLER

El tendido de la línea férrea llega ya hasta los terrenos de la finca «Can Mayol», inmediaciones de la estación, habiendo ya quedado colocado el puente de hierro que atraviesa el camino de la Torrentera.

Tanto la línea como las obras de la estación son muy visitadas estos días, lo cual demuestra el gran entusiasmo que despierta la empresa que tan adelantada se halla.

La semana próxima, no se sabe aún en que día, se dice que vendrá á esta ciudad el ilustre jefe del partido conservador don Antonio Maura, haciendo el viaje por la línea férrea.

Sabedora la compañía del «Ferrocarril de Sóller» de que el señor Maura deseaba conocer las sorprendentes y bellas perspectivas que ofrece la línea ha invitado al hijo adoptivo de esta ciudad á que realizara el viaje. La «Compañía de los ferrocarriles de Mallorca» ha cedido gustosa un coche de lujo, que aprovechando el empalme provisional que en Palma se ha establecido entre ambas estaciones, será trasladado á la línea de Sóller y puesto á la disposición del señor Maura.

El viaje anunciado ha causado excelente impresión y puede asegurarse que si el público conoce con anticipación el día y hora de la llegada, será ésta un verdadero acontecimiento para nuestra ciudad.

Para celebrar la llegada de la locomotora en terrenos de *Can Mayol*, esta tarde ha sido obsequiada en aquel sitio con un refresco la brigada que hasta ahora se ha dedicado al tendido de la línea y que se compone de más de 50 obreros.

Con tal motivo han acudido á *Can Mayol*, además de numerosísimo gentío, las bandas que dirigen los señores Marqués y Galmés, respectivamente, las que han tocado escogidos pasodobles.

Las compañías «Ferrocarriles de Mallorca» y «Ferrocarril de Sóller» pensaron para sus fines comerciales, en la construcción de un empalme que uniera ambas líneas á fin de que las mercancías, procedentes de cualquier esta-

ción de la una, facturadas á estaciones de la otra, pudieran ser transportadas á ellas sin necesidad de cambiar de vagón en la estación de Palma. De esta manera se ahorra trabajo y dinero.

Los respectivos técnicos estudiaron el asunto, acordando construir dicho empalme en los terrenos de detrás del depósito de carbón de la primera de las compañías citadas.

En breve darán comienzo dichos trabajos para la realización de los que precisan para desviar unas aguas procedentes de las calderas de las locomotoras y del condensador, y llenar la zanja de estas aguas y una pequeña extensión de terreno.

Interín se realizan estos trabajos, se ha construído un empalme provisional que enlaza ya las dos líneas.

El abrazo de dichas compañías representa una gran mejora para nuestra vida comercial, de cuyos beneficios disfrutará los cargadores después de inaugurado el ferrocarril de Sóller.

Ha sido encargada al conocido Profesor de Música de Palma don Baltasar Moyá, y éste tiene ya terminada, la composición de una marcha para banda que lleva por título *Ferrocarril de Sóller*, la cual se estrenará cuando la inauguración de la línea férrea que, pasando por Son Sardina y Buñola, ha de unir la ciudad de Sóller con la capital.

Sección Necrológica

Al anochecer del miércoles falleció en esta ciudad el propietario don Pedro Antonio Bennasar Colom, víctima de larga dolencia.

Su cadáver fué conducido á su última morada el jueves y el viernes se celebraron en sufragio de su alma solemnes funerales en la iglesia parroquial. Á ambos actos acudieron muchos amigos y conocidos de la familia.

Pedimos á Dios conceda al alma del señor Bennasar descanso eterno y enviarnos á su afligida esposa, hijos, hijas y demás personas que le lloran el testimonio de nuestro sincero pesar.

Por carta que tenemos á la vista, fechada el 24 del que cursa en Rodez, nos enteramos con sentimiento de haber fallecido en aquella ciudad de Francia, el día 22, la bondadosa D.^a María Pujol y Alcover, esposa de nuestro amigo don Miguel Oliver y Rullán, después de haber sufrido con paciencia cristiana penosa enfermedad.

Al entierro, que se celebró dos días después, acudió la colonia española de Rodez, muchos paisanos de los pueblos circunvecinos y numerosos amigos, pues la difunta, por su carácter bondadoso, gozaba entre los del pueblo de generales simpatías.

A no sobrevenir fuerza mayor, es probable que el vapor *Villa de Sóller*, que llegará el día 7 á este puerto, sea portador del cadáver.

Enviamos á su desconsolado esposo, hermano y demás familia la expresión de nuestro pésame por la pérdida que acaban de experimentar y pedimos al cielo conceda á la finada el galardón de los justos.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 8 de Septiembre de 1911

La presidió el Alcalde señor Mora y asistieron á ella los Concejales Sres. Solivellas, Colom (D. José), Forteza, Magraner, Enseñat, y Alcover.



D. PEDRO A. BENNASAR COLOM

FALLECIÓ EN SÓLLER

EL DÍA 27 DE SEPTIEMBRE DE 1911

Á LA EDAD DE 65 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

— (E. P. D.) —

Su afligida esposa D.^a María Marqués, hijos, hijas, hijos é hijas políticos, hermanos, sobrinos, primos y demás parientes, participan á sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les suplican le tengan presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se reprodujo la lectura de la comunicación del señor Teniente Coronel primer Jefe de la Guardia civil, que en la sesión anterior quedó sobre la mesa, en la que interesa de este Ayuntamiento manifieste si se halla dispuesto á proporcionar pabellón para un oficial de dicho instituto, así como habitaciones para dos guardias en la casa cuartel, sin perjuicio de las que ya existen; con lo cual quedaría establecida en esta ciudad la cabecera de la línea. Después de un detenido estudio de la cuestión, y considerando la Corporación conveniente á los intereses de esta localidad el aumento de la fuerza de dicho benemérito Instituto, acordó manifestar al señor Teniente Coronel que el Ayuntamiento se halla dispuesto á proporcionar los alojamientos que interesa.

Se enteró la Corporación de una comunicación del señor Presidente del «Ferrocarril de Sóller» manifestando su conformidad con el acuerdo de este Ayuntamiento del día 4 de Agosto último, referente á cubrir parte del cauce del torrente Mayor, en la calle del Príncipe.

El señor Presidente manifestó haberse enterado de una exposición que el Ayuntamiento de Palma eleva al Gobierno, solicitando la descentralización de las oposiciones al Notariado, y entendiéndose que esta iniciativa es digna de imitación porque sus beneficios han de alcanzar por modo eficaz á nuestra región, proponía al Ayuntamiento acordarse adherirse á la exposición del Ayuntamiento de Palma y recomendar su favorable gestión del asunto á nuestros representantes en Cortes. Enterada la Corporación acordó resolver en la forma propuesta é igualmente adherirse á la exposición elevada por la Diputación Provincial al Ministro de Gracia y Justicia, solicitando que los notarios de Baleares conozcan nuestro idioma.

Se dió cuenta de una solicitud que varios vecinos de las calles de la Rosa elevan al Ayuntamiento y en la cual exponen: Que la fábrica que tiene instalada en dicha calle don Sebastián Pizá Castañer no reúne, á juicio de los exponentes, las condiciones debidas para su regular funcionamiento, sin peligro ni molestias de los vecinos, ni de los obreros que en ella trabajan, ni de los mismos propietarios ó directores de la fábrica: Que se han sucedido tres incendios, ó al me-

nos dos incendios y un amago de incendio, en la citada fábrica. Y así se puede decir que el caso no puede ser de menos, tal es la estrechez del local (unos cuatro metros), tales las reducidísimas dimensiones totales del edificio fábrica, que forzosamente se han de hacer telares, máquinas, artefactos, géneros y primeras materias, con inminente peligro de incendios; con marcada insalubridad para los obreros y hasta para los vecinos; y con notoria molestia de éstos: Que aparte de lo dicho, las paredes medianeras son tan sencillas (media pared en la parte del vecino Andrés Oliver; y hasta simple tabique en la parte de la vecina Antonia Noguera) que no es posible sostengan los aparatos de transmisión, ni hasta el motor generador, guardan las distancias que previenen las leyes y reglamentos: Que por lo expuesto consideran los que suscriben, que con el funcionamiento de la expresada fábrica en las deplorables condiciones en que se hace, se infringen las leyes y reglamentos de Sanidad, los de accidentes del trabajo; el artículo 590 del Código civil y las Ordenanzas municipales en sus artículos 215, 313, 319, 320, 322 y 323. Terminan suplicando al Ayuntamiento que teniendo en cuenta las consideraciones expuestas, se sirva tomar las medidas necesarias en el funcionamiento de la fábrica del señor Pizá, á fin de prevenir y evitar los peligros y molestias indicados; ó en su caso, si considera inútil el local destinado á dicha fábrica, é imposible por tanto de corregir los

defectos inherentes al mismo, ordenar que se suspenda el funcionamiento de aquella y que se traslade á otro local adecuado. Enterada la Corporación, antes de adoptar resolución ninguna referente al asunto de que se trata, acordó pasar la solicitud de referencia al señor Inspector provincial del Trabajo, rogándole se sirva emitir su informe respecto á si reúne ó no condiciones la casa de la calle de la Rosa, para el funcionamiento de la fábrica de tejidos de que se trata.

Se dió cuenta de una comunicación del señor Gobernador civil de esta provincia, autorizando el acuerdo tomado por este Ayuntamiento para realizar la transferencia de créditos dentro las consignaciones del actual presupuesto.

Se dió cuenta de que no se había producido reclamación alguna contra el acuerdo de contratar en públicas subastas el arriendo de los derechos municipales impuestos sobre ocupación de la vía pública, y el de los derechos sobre las reses que se sacrifican en el matadero público. La Corporación enterada, acordó señalar el día 24 de Octubre próximo para la celebración de ambas subastas, que se efectuarán bajo la presidencia del señor Alcalde y con asistencia del Concejal señor Colom (don Miguel).

Cultos Sagrados

En la iglesia parroquial.—Hoy, sábado, 30 de Septiembre.—Al anochecer, solemnes Completas en preparación de la festividad del Santísimo Rosario.

Mañana domingo, 1.º de Octubre.—A las nueve y media de la mañana, Prima y Tercia y seguidamente la misa mayor en la cual pronunciarán el panegírico el Rdo. D. José Marqués Pbro. A las dos de la tarde explicación del Catecismo, Vísperas y procesión, terminada la cual se hará ejercicio del primer domingo dedicado al Sagrado Corazón de Jesús.

Miércoles, día 4.—A las seis y cuarto de la mañana y al tiempo de la Santa Misa se practicará el ejercicio propio del día en obsequio del glorioso Patriarca San José.

Nota.—El rezo del Santísimo Rosario, durante el mes de Octubre, será á las mismas horas y en la misma forma que en años anteriores.

En la iglesia del Ex-convento.—Mañana domingo, día 1.º de Octubre. A la tarde, después del rezo del Santísimo Rosario, con exposición, se dará principio á la devoción de los cinco domingos, en honor de las llagas de S. Francisco, enriquecida con indulgencia plenaria.

Martes día 3.—Al anochecer, se cantarán Completas en preparación á la festividad del P. S. Francisco.

Miércoles día 4.—A las siete, Misa de comunión general. A las nueve y media, horas menores y la Misa mayor, en la que hará el panegírico del Santo D. Miguel Rosselló Pbro. Al anochecer, después del rezo del santísimo Rosario, con exposición, se practicará la tierna devoción del Tránsito del Serafín de Asís, con sermón por el Rdo. D. Sebastián Esteva Ecónomo, terminándose con la bendición papal á los Terciarios.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 3.—Hembras 1.—Total 4.

MATRIMONIOS

Día 24.—Rafael Tugores Horrach, soltero, con Florentina Bernat Miró, viuda.

Día 27.—Miguel Ripoll Arbona, viudo, con Francisca Alemañy Tomás, soltera.

Día 28.—Juan Barceló Muntaner, viudo, con Catalina Bernat Ferrer, soltera.

Día 28.—Gabriel Sampol Rosselló, soltero, con Antonia M.^a Pastor Albertí, soltera.

DEFUNCIONES

Día 23.—Antonía Aguilo Moyá, de 1 año, calle de Serra.

Día 27.—Pedro Ant.^o Bennasar Colom, de 65 años, casado, calle de S. Teresa.

Exportación de FRUTOS

ESPECIALIDAD EN

Naranjas, Mandarinas y Limones

VICENTE GINER

CARCAGENTE (Valencia)

PROPIETARIO DE LAS "MANDARINAS -GINER"

Telegramas: GINER

PRO MALLORCA

Entre las diferentes mejoras que pueden introducirse en beneficio de la isla, hay una que forzosamente habría de fomentar de una manera positiva, no solamente la atracción de forasteros, sino también y por manera muy importante, nuestro comercio y agricultura.

El gigantesco desarrollo que de año en año viene tomando nuestra industria agrícola, en virtud de la facilidad que en grandes extensiones de terreno se encuentra para la extracción de agua para regadío, ha dado ocasión a implantar el cultivo intensivo en un sin fin de hectáreas, muchas de las cuales eran antes terrenos incultos; y por otra parte, el exorbitante precio que alcanzan los frutos de nuestro arbolado, ha provocado de tal manera la ambición de nuestros terratenientes, que en los sitios de alto nivel sobre el mar apenas se nota un vacío de este cultivo. Esta gran producción, ha ejercido naturalmente su influencia en las industrias derivadas, especialmente en la ganadería y lo que aquí llamamos volatería, cuya exportación es tan importante que dada la forma como se practica, resulta poco menos que imposible hacer cálculos aproximados sobre su valor, y como esta producción tiene que seguir aumentando forzosamente, ya por la infinidad de arbolado joven que aún está en su primer período de desarrollo, ya por las grandes extensiones que aun quedan por habilitar para el cultivo de hortalizas, creemos es ya momento oportuno de que nuestras cámaras de Agricultura y de Comercio se preocupen en estudiar los mejores mercados para dar salida a aquella riqueza con el mayor beneficio posible.

Todos nuestros productos agrícolas, son sumamente estimados en los mercados de Londres y Hamburgo, a donde concurrimos con almendrán y diferentes conservas alimenticias, pero en los frutos frescos que son precisamente los que dejan un mayor margen de beneficios, apenas hemos podido hacer ensayo alguno, porque la falta de comunicación directa supone uno ó varios transbordos, y un transbordo en esta clase de mercancía, supone muchas veces la pérdida total. Patatas, cebollas, ajos, melones, uva, limones, naranja, higos pasos, etc., etc., todos estos productos son de fácil colocación en dichos mercados, que además son susceptibles para la introducción de nuestras industrias de calzado, bordados, monederos de plata y oro y conservas alimenticias.

Por otra parte, nuestras relaciones comerciales con Málaga y Sevilla, vienen desarrollándose con vertiginosa rapidez, tanto en el comercio de exportación como en el de importación, así vemos llegar semanalmente vapores andaluces con importantes partidas de cereales, y salir en barcos de cabotaje gran-

des cantidades de orujo y cortezas trituradas de pino y encina para la fabricación de curtidos.

Este comercio de importación y exportación, daría lugar al establecimiento de una línea fija quincenal con grandes probabilidades de éxito, entre Palma y Londres con escala en Málaga, porque saliendo de aquí un vapor con un buen pico de carga de frutas frescas, secas y conservas para Londres, podría cargar a la vez de cortezas, maderas y algún otro artículo para Málaga, y la carga que quedara en este puerto, podría ser reemplazada con productos de aquel país, que motivan un continuo tráfico comercial con la capital de Inglaterra; y al retorno, podría igualmente tomar carga para Málaga, en cual puerto, y en caso necesario en Sevilla encontraría siempre con destino al nuestro, carga suficiente de cereales para abarrotar el buque.

Nuestra «Isleña Marítima», que cuenta en su importante flota, buques que van careciendo de las condiciones reglamentarias para el servicio de comunicaciones oficiales, podría estudiar la conveniencia de destinar uno de ellos a la implantación de esta nueva línea, con la cual no solamente prestaría un importante servicio a nuestro comercio e industria, sino que también fomentaría en gran manera el turismo marítimo entre Inglaterra y Palma, si a la implantación de este servicio se uniera el de pasajes económicos.

A la «Isleña Marítima», cuya gestión es la que más puede influir en el progreso y prosperidad de la isla, y a nuestras entidades Fomento del Turismo, Cámara Agrícola y Cámara de Comercio, que representan respectivamente los intereses que mayores ventajas habrían de reportar con esta mejora, brindamos nuestra iniciativa, que no por ser nuestra, dejará de estar inspirada en tan acendrado patriotismo, como puedan sentirlo los señores que ocupan las juntas respectivas, cargos que obligan, al aceptarlos, al estudio y consiguiente apoyo, si son buenas, de cuantas ideas y proyectos tiendan a beneficiar los intereses que les están encomendados.

(De Palma Nueva)

Crónica Balear

Palma

En la mañana del miércoles fondeó en la cuarentena de este puerto el yatch de recreo austriaco *Nize*, propiedad de S. A. R. el Archiduque Luis Salvador.

Dicho buque procedía de Trieste, y por disposición de su dueño quedó sometido a observación.

El *Nize*, va al mando del capitán Ed. Susa; se compone su tripulación de diez y seis hombres, y desplaza 187 toneladas.

La importante revista comercial iberoamericana «Mercurio», que dirige el notable economista don Federico Rahola, va a dedicar un número especial extraordinario a Mallorca, divulgando por Europa y América las excelencias de nuestro clima, las bellezas de su suelo y las especialidades de su industria y comercio.

Dada la gran circulación que tiene en todas partes la mencionada revista «Mercurio», creemos ha de ser, el número proyectado, un poderoso elemento de propaganda para nuestros intereses generales.

La compañía mallorquina de electricidad «La Palma de Mallorca» mañana domingo inaugurará la corriente que en lo sucesivo facilitará día y noche.

A las cinco de la tarde tendrá lugar la bendición de máquinas e inmediatamente la inauguración del servicio.

En esta ciudad se ha dado ya comienzo a la matanza de cerdos.

También se ha empezado el embarque de este ganado en los vapores que salen para Barcelona.

La Real Academia de Medicina y Cirugía ha elegido académico numerario al médico D. Rafael Ribas, para cubrir la vacante que existía por defunción del médico D. Juan Munar.

El ministro de Fomento ha dictado una real orden de verdadera importancia para el comercio, relativa a la supresión de los honorarios de 40 pesetas que las Divisiones de ferrocarriles tenían derecho a percibir en los informes relativos a cuestiones letigiosas con las Compañías de ferrocarriles.

Constituía este detalle una traba para tales reclamaciones, puesto que en la mayor parte de los casos superaba el importe del indicado trámite al valor intrínseco de las reclamaciones. Con ello, pues, se da una gran facilidad al comercio.

El martes quedó constituida en esta ciudad la nueva sociedad «Cooperativa de Ganaderos».

El objeto de la misma tiende a perfeccionar la raza por medio de cruces, facilitar la compra venta de ganados, la venta de leche y la elaboración de quesos, mantequilla, etc.

La leche se venderá garantizada en locales señalados al efecto.

Se nombró la Junta Directiva, que quedó constituida por los señores siguientes:

Presidente.—Don Benito Pons y Fábregas.

Vice-Presidente.—Don José Busquets.

Contador.—Don José Salom.

Tesorero.—Don José Jaume.

Secretario.—Don Juan Jaume.

Se nombraron cinco inspectores para la visuración y análisis de la leche que son: los médicos don Bernardo Obrador y don Francisco Sancho y los veterinarios don Antonio Bosch, don Buenaventura Barceló y don Salvador Pastor.

El día 1.º de Octubre próximo se inaugu-

rará el primer local para la venta de leche en la calle de la Unión n.º 31.

Felanitz

De cada día se eleva considerablemente el precio de los cerdos destinados al engorde, hasta el punto de que muchas familias pobres han desistido de dedicarse este año a tan provechosa industria agrícola, que ordinariamente constituía un poderoso auxiliar para la economía doméstica de los más necesitados.

Ese progresivo encarecimiento atribúyese a la gran mortandad que ya ha habido últimamente entre el ganado de cerda, y de una manera excepcional en esta ciudad y su término.

En este mercado se cotizaba el almendrán el sábado último a 103 pesetas los 42'37 kilos.

Deyá

El domingo pasado celebróse en esta iglesia la fiesta que todos los años dedica la Congregación de Hijas de María a su patrona y madre la Virgen Santísima.

En la mañana del sábado anterior empezaron ya las Presidentas y Auxiliares de la Congregación a trabajar con entusiasmo en el oratorio de la iglesia. Esta apareció brillante el día de la fiesta, sobresaliendo entre los adornos los hermosísimos emblemas con que han obsequiado a la Virgen varias de sus hijas. En el oficio que celebró el Rvdo. Capellán de esta iglesia D. Jaime Adrover, asistido por los señores D. Leopoldo Vivero, Diácono y Catedrático de latinidad en el Seminario de Menorca y D. José Martínez, Subdiácono, se cantó la de *Angelis* alternando con el coro un grupo de hijas de María.

Predicó las glorias de la Virgen, el conocido orador sagrado D. Pedro Quetglas Pbro.

Por la tarde, una lucida procesión en que era llevada por varios jóvenes de esta villa una imagen de la Purísima, recorrió las principales calles de la población.

La banda que dirige D. Jaime Garcés ejecutó con notable exactitud escogidas marchas.

La junta de sanidad en una de sus últimas sesiones acordó adquirir tres desinfectadores. Estos aparatos han sido ya utilizados para desinfectar la casa que habitó el joven fallecido a consecuencia de fiebre tifoidea.

Por renuncia del que era Maestro público de esta villa D. Tomás Vaquer Nadad, ha quedado vacante la escuela de niños.

El próximo domingo algunas niñas de las que asisten a las explicaciones de Doctrina y moral que se dan en la iglesia, pondrán en escena el drama en cinco actos titulado «Martirio de Santa Inés».

El Corresponsal.

Folleín del SOLLER -7-

TRES DIAS EN NÁPOLES

bastidores de «San Carlos» con antiguos amigos... No tengas ningún miedo... ¿Te has hecho intolerante desde esta mañana? ¿Qué quieres? yo soy aficionado a las cosas profanas, y libertino como escapado a la vida religiosa... ¿por qué ha muerto mi tío? Si no hubiera muerto, yo sería diácono como tú. Una herencia y Nápoles me han perdido. Quitá a Nápoles y las herencias de este mundo, y yo digo misa en San Juan de Letrán. Mira, Nápoles es el demonio, y el Vesubio el infierno. Hé aquí el paraíso terrenal: en mi villa es donde Eva tentó a Adán.

—¿Qué lenguaje es ese que me hablas! dijo Patricio con aquel tono medio severo, medio amistoso, que toma un eclesiástico que sabe compadecer las debilidades humanas. Verdaderamente, Lorenzino, que me escandalizarías si no estuviera tan asegurado de la gracia de Dios. Escúchame: no acepto tu comida; pero me darás una habitación solitaria donde me encerraré todo el día, y si vais

a hacer vuestras saturnales por el lado del Norte, yo estaré en un cuarto del lado del Mediodía, y allí dirigiré mis oraciones por todos vosotros al Omnipotente.

—Escúchame, Patricio, aún estamos solos, mi flotilla de góndolas cargadas de convidados, no llegará hasta dentro de una hora; tienes tiempo suficiente de recibir mi confesión. Ayer, al llegar de Roma, te encontré en la *locanda* de la Victoria, y hacía un año que no te había visto. ¡Cuántas cosas pasan en un año! El sabio se vuelve loco. No ha sido necesario más que un minuto al santo rey David para ver a Bethsabé en el baño y amar a la mujer de Urias. Yo no tengo la pretensión de ser tan expeditivo en mis pasiones: necesito un año para corromperme. ¡Qué diablo! ¡El hombre no es perfecto! Yo he abandonado a Roma después de pascua para caer en Nápoles ayer, a la apertura de «San Carlos». Se representaba la *Semiramis*, y yo estoy loco por esta ópera. Si no canta la *Semiramis* en el Paraíso rehusó la puerta si me la concede San Pedro. Todo esto es hebreo para tí, amigo mío; pero yo estoy obligado a hablarte en hebreo. Yo tengo una idea dominante en el cerebro, y la diría a ese árbol si no tuviera quien me oye-

ra. Patricio, recita un *miserere* a mi intención: yo estoy enamorado.

—Yo no veo en eso mal ninguno, hijo mío, el amor es permitido al hombre, se entiende, el amor cristiano. Jesús instituyó el matrimonio.

—Yo respeto infinito el matrimonio, querido catequista; pero lo cultivo poco. El matrimonio es una cosa tan sagrada, que yo me mantengo a alguna distancia de ella, por respeto.

—Si es una pasión mundana la que tienes en el corazón, es preciso pedir a Dios la gracia para combatirla.

—Escucha, mi querido abate: nosotros hemos pasado tres años juntos en el seminario. ¿no te acuerdas? yo he oído tres veces treientos sesenta y cinco discursos del género del que tu me haces, y me parece que esto basta para no tener ahora que oírlos de nuevo.

—¿Pues qué esperas de mí? ¿Crees que voy a olvidar mi ministerio para darte consejos impíos? Si persistes en tus extravíos, me callaré y pediré a Dios con santo fervor que te ilumine en tus tinieblas y te conduzca al camino de la paz.

—¡Gracias!

—¡Tú te haces mas libertino de lo que eres, mi querido Lorenzino!

—¡Oh! Dejemos los sermones para la cátedra de San Genaro.

—Como quieras.

—Patricio, confíame tu secreto: ¿cómo diablos haces para ser santo?

—Lorenzino, yo no soy más que un pecador: el justo peca siete veces al día.

—¡Es bien feliz ese justo!

—Lorenzino, déjame partir: mi presencia violentará a tu sociedad, que no me parece debe ser muy devota si he de juzgar por tí.

—¡Te quedarás! ¡te quedarás! ¡Partir! ¿y puedes pensarlo? ¿Sabes tú lo que ibas a perder marchándote? Yo quiero que tu digas en Dublin, que has comido con... adivínalo...

—¿Con quién?...

Y Patricio se puso a temblar.

—¡Con nuestro gran Rossini, el autor de la *Semiramis*!... ¡Y bien! ¿reconocer el poder de un nombre, mi querido Patricio? ¡Hete enteramente trastornado! estás pálido de emoción... ¡Ah! es que tú eres artista, ¡tu, sin saberlo! ¿No eres tú el que nos ha puesto en música, en el Vaticano, las Lamentaciones de Jeremías? Yo me acuerdo que tu Alepto me

(Continuará)

DEL AGRE DE LA TERRA

SA LLOCA Y SA LLIBERTAT

Dins un corral de possessió hi havia una gallina modelo de gallinas; després de cada posta se posava a cloquetjà, y l'amo des gallinè l'estimava ferm, perque era una lloca molt bon' atlota que no esclafava cap òu may, y pollet que treya poria di qu'arribava a polleguera. Per això na *favada*, puis així se nomenava aqueixa gallina tan fenera, arribà a ser s'eva d'una partida de generacions de galls y gallines de totes rases y castes; y, com era tan bona, covava lo que li posaven, ja fossen òus d'endiota, de pava, d'oca, d'adnera, de ganso, etc., y tot lo que neixia heu agombolava com milló poria y sabia; tot heu surava, y a totes aquestes castes d'òus de tan diverses figures y de tan diversos instints estimava ab ferosa gelosia com si foren ròpis fills o al manco fills de sa seua rassa. Basta sobre lo qu' es un *ganso*, y coneix lo qu' es un *endiota*, pera porè calquetjà es graus de paciència y sa pila de sacrificis que devia haver de fer na *favada* per educà aquesta casta d'animals... Y, per afegitò, heu abundavan dins aquell gallinè, com hi abundan per totes bandes. Qu'en necessitava de *pedagogia* la pobre *favada* per enseñar sos devers a cascún de sos heterogènes fills! No fassis pus aquest renou de corriola, deya cada punt, a una gallina de farahó, que ja m'has fet es cuch de s'oreya malalt... Hala, tu, endiote, no baledretjis tant que arribas a fe òy a n'el rey porch... Abans d'estufarte tant ab aquest ventay de vanidat que estens ab sa teua deurada coua, miret es peus, y... s'ànima te caurà a nes peus, deya a un pavo real més plè d'orgull qu'un ca de pusses...

Quant havia arremassat per aquesta banda, llavor li tocava passà es ram per devers es seus.—Mira, tú, *atxero*, deya a un kikiriquí ab més xètxera qu'un homo de casta petita, que feya aleta a un gallot de *coxiçina*, especi de batzol de gallinè, no les has de cercà an aquest *homo* de sanch d'orchata, gran iglesia y pochs perdons, que aquí heu fa es papè d'un senadò vitalici; afuet an aquell anglès, y te dirà dos y dos fan quatre... Y moltes voltes havia de posà pau entre es galls espanyols y es de raza mallorquina perque aquells no porian consenti qu'aquests cantassin en mallorquí... Veys, *atxero*, deya ella, no està be que germans en germans se treguen es cambuix; una es sa patria, pero dos son ets idiomas, y es just que cascún estimi lo seu.

En fi: jallò era una lluyta intestina, un *gallimatias* de trenta mil diables!

Cansada la pobre de dictà lleys y ensenyà regles, los digué: fills meus, ¿quánt vos entrarà dins sa vostra tudossa que tots no sou iguals, y que caseu t' un destí diferent dets altres, segons té estatut el Dèu Creador? Hala, idò, cada qual que fassi sa seua via y que ningú surti des solch.

Tots solian escoltà ab submissió es conseys de sa mare, però casi cap los solia seguir; y feyen es seu cap envant y... ¡predica freret! sols es menudons de sa guarda eran obedients, y quant veyen la mar bruta, se redorsavan devora sa mare, fent *piu, piu* patètic y llastimós.

Un dia tot es gallinè s'avalota y totes aquelles aus que abans se miravan com es fasols, tiran sa corda d'un cap; y el qui manco demana, demana pena de la vida contra sa lloca qu'els havia surats.—¿De que eus queixau, fills meus? preguntava ella tota retgirada. ¿No eus he criat conforme heu fa una bona mare vers sos infants? ¿qué voleu? ¿qué demanau? ¿Vos falta menjá y beure, cuidado y netedat... qué desitjau?

Surt un ganso en mitx de sa rotlada y en veu paussada, torpe y ofegada, demana sa llibertat.

—¿No es prou gran es corral? ¿no teniu aquí totes ses comoditats? Aquí no vos falta res per donarvos la gran vida: gra, segonadas, verdura, aigo neta, per beure y piques per prendre banys... ¿qué voleu més?... tots estau bons y sans y devall sa pell hey duys un dit de muya ¿qué demanau?

—Volem sa llibertat, digueren tots a una.

—Si estigués en sa meua ma, ara mateix vos obriria sa barrera; pero això es cosa de l'amo que es el qui mos mantén.

—Vos heu pagareu ab so coll, afegi un endiote estufat, ab ses ales fins enterra y ab un forch de moch defora... si no teniu trempat ab l'amo, penjaivos, perque vos en teniu sa culpa de que nòstros haguessem nats esclaus.

—No baladretjis, tros d'endiote... Y ara diguem, ¿per qué estant tan bé com estás desitjas més llibertat? ¿no tens aquí, dins aquest gran corral, camp per corre?

—Ah, ma mare, vuy di mala madastre, no heu aguaytat may a defora?

—¿Que hi ha?

—Ves que hi ha de havé! hi ha una tanca de blat espigat que té un coloret d'or que etsisa.

—¿No t' en dona a volè de blat l'amo?

—Y un hort ab unes cols que treuen la vista.

—¿No t' en dona abastament l'amo de fuyes de col?

—Pero mos falta sa llibertat de rompe es brins des blat, de trescarhi p' en mitx y de buidà ses espigues; y d' anà a s' hort y espipellà ses cols, y... ab una paraula: de fe lo que mos donará la real gana.

—En di qu' ests un endiote, ja está dit tot. ¿De quant ensà sa llibertat consisteix en trepitjarho tot, en destruirho tot, en fe mal bé ets drets d'un altre. Axò es llibertinatje, o sia sa falsa llibertat.

—Ah, vey a ranci ¡cualque dia la pagarás!!

—Es ganso y s' endiote, fets caps de bandida, armaren sedició dins es gallinè, y no feren donà sa sanch a na *favada*, perque es gall de llavó, un bergant que manetjava uns esperons de quatre dits, va treure cara per ella y digné en veu alta que a nes *curro* qui s' hi atrevis a tocarli cap ploma, el xapava en canal.

BERNAT BALLE.

(Continuará)

EL VELL FADRI

El sol ja 's post. La nit es freda y fosca, y els carrers desolats llagrimetgen, giscant remors extranyes un vent fort de gargal.

¡Qué crudel es l' hivern! A dins la cambra un vell arredossat, passa la vetla trist y sens que tenga ningú qui l'acompany.

S'escalfa, y sent un fret que tot l'aterra, ab recorts del passat;

s'escalfa, y sent un fret qu'el cor li gela, el fret dels desenganys.

Passà la juvenesa ben ditxosa, sens que res li faltás.

Avuy qu' es arribat a la vellesa, ja tot li va mancant.

Ni amor d' esposa ni filials dolçures, son cor no ha sentit may.

El fret, ay! que sent l'ànima glassada... ¡no l'apaga un volcá!

A. GELABERT Y CANO.

Vuyts y nòus

¿No 'u reflexionat may lo absurdo de ses cifres que se publiquen, després de fet un empadronament, (censo), quand se dona compta d' es nombre d' habitants d' un país «que saben llegir y escriurer»? Si recordau sa forma com s' umplen ses fuyes a cada casa, per força haureu de deduir que podrán, si, resultar exactes, si s' empadronament se fá d' una manera escrupulosa, es nombre total d' ets habitants, es d' ets de cada sèxo per separat, lo que se refereix a s' edat, a sa professió, y demés detalls que se demanen; però que per lo que respècte a n' això de sebrer llegir y escriurer, per més que sia s' escrupol en què es trabay se fassa, no se pòd sebrer jamay sa veritat.

Y tot és perque essent tan elàstic en aquest cas es verb *sebrer*, cada qual l' allarga ò l' acursa segons sa seua voluntat, ò milló dit encara segons es seu critèri, format aquest p' es caracter personal, mes modest ò mes pretensió, de cada un d' ets interessats. Jò coneg persones que no saben expressar per escrit res de lo que senten y s' han de valer d' un altra si han d' enviar una carta sa mes senzilla; que per poder firmar han après de traçar ses lletres d' es seu nòm a força de copiar sa mòstra que tengueren molt de temps devant—llevò, quand están llests, compten dites lletres per assegurar se de que no n' han olvidat cap—, y, no obstant, a sa casilla de «¿sab escriurer?» de sa seua fuya d' empadronament hey ha figurat cada vegada un *si* com es puñ, com figura aquesta mateixa afirmació a sa casilla de «¿sab llegir?» de molts d' altres qu' apenes confegeixen y tot just si saben qu' una *b* y un *a* fan *ba*.

¿No trobau que, després d' això, hey cab preguntar qu' es lo que se pòd entendre per «sebrer llegir y escriurer»? Heu és es coneixer només si a un papè escrit el tenim bé ò cap per avall, y es sebrer posar una firma «dibuixant» un nòm?

Quand a una nació se fá un empadronament, manant qu' expressin ets vehins si poscheixen ò nó tals qualidats, jò enteng qu' es perque se puga apreciar es vertader estat de cultura de dita nació, es mateix temps que per sebrer, comparant amb sos datos de s'

empadronament anterior, s' aument que s' ha obtengut dins un nombre d' anys determinat. Y essent així, s' estat de cultura que s' haja deduit d' uns datos inexactes, per força ha de resultar un estat fals, qu' és com si diguessem que umplint amb sa forma expressada ses dites casilles, equival a enganar a tothom y a volermos fer viurer a nòstros mateixos contents y enganats també.

Es sebrer llegir y escriurer té molts de graus, y a n' es meu concèpte d' ets mes baixos se n' hauria de preszindir: no s' hauria de començar a comptar fins a n' aquell que permet a un lector de ferse bé càrreg de lo que llegeix. Tots ets graus inferiors s' haurien d' expressar, en llòc d' amb un *si* tant sèc, amb qualsevòl altra paraula que vengues a dir «encara nó, però... ja li fan es manec», ò cosa per l' estil. Y quand dig això, parl per totes ses nacions del mon, tant si llegeixen com nó lo que jò escrig y encara que no s' aturen ets seus governants amb «Vuyts y nòus» d' aquests, per que sé que fan lo mateix que nòstros, y me n' he pogut convencer estudiant ses tres ò quatre que tenim mes pròp; es dir, que si lo qu' he indicat heu fessen sa nòstra y ses demés també, no hauriem perdut ni guañat gayre: ses distancies a que mos trobariem d' elles alluñats serien, amb aquesta reforma, pòc mes ò menos ses mateixes a que vuy mos hi trobam, pe' sa rahó que ja coneixeu. Si, si, si, «en totes parts couen faves», y d' això en podeu estar segurissims del tot.

Jò només hey seria perque se conequés millor sa veritat, que fá riurer de lo més, y no m' digueu que nó,—si m' ho diguesseu no m' serieu francs—es sentir un homo que vá ben nellestit y está carregat de pretensions, que bravetja de sebrer llegir, y llevò veurer què, havent prèu un llibre ò un diari, quand el s' ha hagut passat per la vista en queda de tot quant diu tant enterat jò manco! de lo qu' hey estava abans. Si, jò manco!, y heu repetese perque compreg heu haveu de trobar extrañy: devegades prèn ún sa figa p' es capoll, y cassos se donen que s' entenen ses còses qu' están escrites tot just a s' enrevés de lo que volen dir... maldement hey estiguen en mallorquí, qu' és per tots nòstros sa llengo mes clara de quantes n' hi ha en el mon y se n' puguen inventar.

Vaja, anèm a escola y no n' parlèm pus. Posèm gran empeno en aprender de *de-bò*, a fi d' acostarmós una miqueta mes a sa veritat quand umpliguem amb un *si* ses dues casilles aquelles de sa fuya de s' empadronament que d' aquí a alguns anys mos tornarán dú. Y parl en plural, ja 'u veys; és perque quant mes ha anat mes m' he convençut de que *som* molts ets qu' heu havem de menester, encara que per altra part, ben mirat, creg qu' a s' edat ahont me tròb ja casi m' estaria miló que fés de capitá Araña,

JÒ MATEIX

PENSAMENTS

Sa salut és es millor d' ets nòstros tresòrs, y n' obstant és es que mes malament solèm guardar.—*Sanial-Dubay*.

Folletí del SOLLER

-17-

EN RUPIT

Mentrestant en el cel apareixien clares y visibles moltes senyals extraordinaries, nuñcis de les grans flagellacions de l' humanitat: un vespre lluía l' auba *boreal* a tramontana amb encesa y flamejant celistia; l' altre eixia la lluna endolada, amb un cercol de llum argentada y térbola; l' endemà, un vell colombrava dins es ponent una vivísima estrella fins llavors may vista, que a sos nets mostrava, signantla amb la má extesa; el matiner jovencell discernia extasiat el sol sagnant a la sortida; y fins en Rupit va veure un dia estels qui queyen de dalt del cel, y un amb coua, lluent y hermós més que l' que ell alçava en temps de figues pel semen-

¡Pobres pajesos!

—Tants de mals Deu los permet, però no 'ls envia,—mormuraven uns als altres a cau d' orella. No ho volien, no, que fos

un castig del Bon Jesús, per sos pecats, com los sermonejava cada nit el pare quaresmer: més aviat els pareixia l' obra del mal-espèrit, qui, aquell any, volentho Deu, comandava.

Uns quants més llargs y mal pensats varen fer correr la veu de que l' anglès de l' Albufera tallava els nuvols y nó deixava ploure, per por de veure altra volta convertits en estanys d' aigües salabroses els terrers que a força de gent y diners, màquines y canals, havia arribat a conrar.

Tampoc n' hi mancaven qui ho atribuïen an els malehits jueus, acaparadors del blat, pera fer el seu negoci amb la sang dels pobres.

—Encara tot hei es, si plou prest,—deya un hora-baixa l' amo de Sòn Guimèmet an el senyor vicari, referintse a l' anyada del gra.

—Deu sab lo que mos convé,—va respondre el vicari.

—Una bona aigo, an es nostro veure,—digué l' amo.

—Bon refosca, però no plou,—mormurá l' escolá, qui escoltava la conversa.

Lo pitjor era que, en mig de la desgracia, tot-hom se tornava encara més recelós, y que en res ni per res se fiaven uns

dels altres, creixent sempre el bestial egoisme y els odís selvatges, com si la sequedat de l' aire y de la terra enduris també els cors, malgrat els esforços del pare quaresmer, qui un día y un altre, desde la trona, en termes en que, si no hi lluía la dignitat y el bon gust en la locució, no hi mancava l' energia de la frase y el vigor de les imatges, parlantlos avuy de l' ira y demà de l' enveja, els exhortava a que 's tenguessin amor y caritat, estimant a Deu sobre totes les coses y al proxim com a ells mateixos.

Venturosament el negre nuvol que, prenyat d' obstinació cega y de rencorosa pertinacia, s' extenia a poc a poc per demunt Fornells, afeblint y danyant les ànimes, com el calabruix sol destroçar la vinya verdejant carregada de raims, se resolgué a la fi els darrers dies de novena, desfentse depressa en dolça pluja de penediment y perdó, en lloc de convertirse en la dura pedra del pecat que feireix y mata el cor.

Així ho conta el capellá de càn Ciurana en les seves notes, d' ont son preses moltes de les anteriors noticies.

«Día 24.—La diada torná a esser estirada, amb un sol qui cremava, sensa cap

ningul en el cel; y de bon matí va dirse que a Sòn Mascaró s' eren morts 27 porcs magres, y que per moltes guardes de bestiar s' extenia l' epidemia reinant; y de persones no més se morí un aubat, y amb aquell feya tres dies que no hi havia hagut cap mort gròs.

»A la tarda, devers les quatre, començarem a confessar, y entrada de nit va compareixer tanta generació a confessarse, que de cap manera podiem donar abast, y això qu' eren venguts set capellans externs per ajudarnos.

»A l' hora acostumada se feren les rogatives y el P. Tomás (el quaresmer) va predicar de l' arrepentiment y de la confessió dels pecats. Molta gent passá la nit a dins l' esglesia, y may hi mancaren preberes que hi confessassen, puix nos reilevavem uns an els altres pera que no hi faltás asistencia.

»Día 25.—Divendres de Passió, qui enguany cau es día de l' Anunciació de Nostre Senyora, festa de precepte y darrer día de rogativa. Acudiren a la comunió general devers mil trescentes persones; els nats no n' havien vista cap may de

JUAN ROSSELLÓ.

(Se continuará).

JABÓN LÍQUIDO ANTISÉPTICO

HELIOSAN

ESTE producto, fabricado por un procedimiento especial, está llamado á sustituir, en absoluto, al infecto jabón en pastillas, apenas el público se dé cuenta de sus importantes ventajas. He aquí las más importantes:

1.º **Pureza constante.** El jabón líquido es siempre puro y limpio, lo mismo la primera gota que la última que queda en el fondo de la botella; sea cualquiera el número de personas que usen una misma botella, sea cual fuere la parte del cuerpo que se lave. Esta inmensa ventaja del jabón líquido sobre los de pastilla, no necesita explicaciones. Basta reflexionar sobre la suciedad de una pastilla empleada por varias personas ó usadas en según que partes del cuerpo. Una pastilla de jabón usada por según que personas, puede transmitir mil enfermedades de la piel ó infecciosas como viruela, sífilis, etc.

2.º **Asepsia y antiseptia.** El jabón sólido, aun usado por una sola persona está infectado siempre, en cuanto se ha empezado á usarlo. A propósito de éste, extractamos las conocidas observaciones de Heeren, Mihale y Brocq. — «La parte antiseptica de los jabones comunes se debe á la cantidad de álcali cáustico, tan nocivo para la epidermis y que en exceso contienen; ahora bien, el álcali cáustico queda destruido en las capas superiores de la pastilla por el anhídrido carbónico del aire que se combina con él; formando carbonatos simples ó dobles de sosa ó potasa, quedando así sin defensa contra los micro-organismos que sin cesar pululan por los ambientes infectados de las habitaciones de los enfermos, y que depositándose en la superficie de la pastilla procrean rápidamente; y más especialmente en los jabones de tocador que contienen una gran cantidad de glicerina que se les incorpora con el objeto de hacerlos suaves y untuosos, glicerina que suda ó transpira hacia la superficie en pequeñas gotitas y que es un excelente caldo de cultivo para los microbios patógenos».

Así resulta que el médico y las demás personas que se laven con jabones corrientes empleando la polvorita, reseca y manoseada pastilla, surgen las manos en el líquido infectado, en un verdadero semillero de enfermedades.

Nuestro jabón no contiene exceso de álcali, ni de glicerina, pero si así no fuera, por ser líquido y por estar embotellado, y por consiguiente no ponerse en contacto la glicerina con el aire, ni con las manos de las diferentes personas que con él puedan lavarse, evitaría estos inconvenientes de los jabones sólidos, pudiendo lavarse con él una persona sana y otra enferma sin que haya contagio.

3.º **Es neutro.** Cosa imposible en los jabones de tocador que son todos cáusticos á causa del exceso de álcali que hay que añadirles para que pueda incorporarse la glicerina necesaria para hacerlos untuosos.

Mihale ha demostrado que para la perfecta limpieza de la piel el álcali libre no sólo no es necesario sino que es extremadamente nocivo para la epidermis.

4.º **Puede usarse á cualquiera temperatura.** Tibio, caliente, frío, puede usarse calentándolo al baño-maria, para recién nacidos, para ciertas enfermedades. No hay que decir que las pastillas no es posible calentarlas, y á veces no es suficiente calentar el agua.

5.º **Rapidez para preparar soluciones jabonosas de coeficiente conocido.** Su instantánea solubilidad lo hace indispensable para soluciones vaginales, enemas (lavativas) y otros casos en que están indicadas las soluciones jabonosas.

6.º **Para la cabeza, para afeitarse.** La ventaja que tiene sobre las pastillas para usar en la limpieza del cuero cabelludo no hay que explicarla; al schampoing, ó solución que emplean los peluqueros para este fin, lo sustituye con ventaja y economía, por su mayor concentración y pureza. Sustituye también con ventaja á los polvos de afeitarse, pues basta derramar unas cuantas gotas en la brocha ó en la cubeta, mojadas lijamente para obtener una espuma fina, espesa y abundante. A su absoluta limpieza y antiseptia une la cualidad de dejar el cuero cabelludo y la piel suaves y tersos.

7.º **Poder agregarle medicamentos á dosis voluntarias.** Es base de curación de todas las enfermedades de la piel y cuero cabelludo; pues á su acción microbicida une la detergente y tónica.

El jabón «HELIOSAN», producirá una verdadera revolución en la higiene preventiva y curativa en cuantas enfermedades residan ó se exterioricen en la piel y cuero cabelludo, pues debe tenerse en cuenta que este jabón puede asociarse á cualquier agente profiláctico que sea soluble en él, en agua ó en alcohol. En cada caso determinado podrá unirse el medicamento más apropiado.

En nuestros depósitos se encuentran preparados y puestos á la venta los de Seifol, Ictiol, Sublimado, Boro-salicílico, Camfenol, Naftol, Brea, Resorcina, Flor de azufre, Sulfuroso, Timol, Panamá, Lisol, Boratado, etc.

8.º **Economía.** Usando jabón sólido deberán utilizarse distintas pastillas para el tocador, para el baño, para la cabeza y para la higiene especial. Usando el «HELIOSAN», basta un frasco para todos los usos; y se gasta de él la cantidad estrictamente necesaria, gracias al tapón cuenta-gotas de que van provistos los envases. Con las pastillas no es así, puesto que se gasta (generalmente en el baño) todo lo que se disuelve, y al dejarse en la jabonera sobre ensuciarse siempre se pierde jabón. No dudeis que en igualdad de pesos dura más nuestro jabón que cualquier clase de pastillas por excelentes que sean. Todas las personas que lo prueban se sorprenden enseguida de la pequeñez de la cantidad necesaria para producir espuma abundante, y por tanto de su duración.

MODO DE USARLO

Se toma la botella y se quita completamente el pequeño tapón de rosca, se moja en el agua la mano libre, se vierten en la palma de ella algunas gotas del jabón y dejando la botella se humedece la mano con que se sostenía, luego por frotación se obtiene espuma abundante y duradera. Siguiendo exactamente este procedimiento se gasta menos jabón, no se moja la botella y resulta mucho más cómodo, rápido é higiénico que lavarse con jabones sólidos.

NOTA DE PRECIOS

SERIE DE TOCADOR		SERIE MEDICINAL	
Frasco de 1000 gramos . . .	Ptas. 6'00	Frasco de 250 gramos . . .	Ptas. 3'00
» » 500 » . . .	» 4'00	Muestras de 30 » . . .	» 0'50
» » 250 » . . .	» 2'00	SERIE ESPECIAL (Ictiol Resorcina)	
» » 150 » . . .	» 1'50	Frasco de 250 gramos . . .	Ptas. 4'00
Muestras de 30 » . . .	» 0'50	Muestras de 30 » . . .	» 0'50

A granel: Bidones de 5 litros á 15 pesetas el bidón.— Devolviéndose el envase se abona una peseta.

JABONERAS AUTOMÁTICAS

de la casa **BOSCH Y ALCOVER** para el consumo del jabón líquido antiséptico «HELIOSAN», para casinos, hoteles, sociedades, escuelas, oficinas, fábricas y casas particulares, de gran utilidad y á precios económicos.

Puntos de venta en SOLLER del jabón «Heliosan» y jaboneras automáticas:

Rectoría, 34 y en todas las farmacias; droguerías de A. Casellas y José Forteza; y tienda de Elías Capellas.

MAISON BERNARDO ARBONA et ses fils

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: **ABEDE** Marseille

Succursale à LAS PALMAS (Gran Canaria) Calle Perdomo, 16

Télégrammes: **ARBONA** Las Palmas

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe. — Exportation.

Frutos de España, de las Colonias y del País

IMPORTACIÓN DIRECTA

V. Enseñat

24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País
Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces
del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país -
Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones
Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **ENSENAT** - Bananes - BORDEAUX

DIPLOMA DE HONOR



EN LA EXPOSICION DE BURDEOS 1908

Maison BERNARD RIPOLL

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—PÉRIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

Noix, Chataignes et Marrons

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 * Adresse Télégraphique: **RIPOLL** Périgueux

Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD

— — — — AL POR MAYOR Y MENOR — — — —

MIGUEL RIPOLL

Libourne - Place de l'Hotel de Ville, 6 - Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

PRIMEURS DE ESPAÑA

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11

PALMA DE MALLORCA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero. Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería, Tapices, Alfombras y Cortinajes.

En la Sucursal "Can Bitla,

Ropas hechas y SASTRERÍA ECONÓMICA

Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

= Secciones agregadas á la casa =

SASTRERÍA, CAMISERÍA,
Y SOMBREROS PARA SEÑORA

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará siempre ser la que vende más barato.

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

◆ ◆ ◆ PALMA DE MALLORCA ◆ ◆ ◆

LAS MONJAS

NOVEDADES PARA SEÑORA

Ricas *BLUSAS* confeccionadas en
Nansú bordado, Tul,
Seda, Crespón y Gaza
Modelos exclusivos de la casa

: Sedas : Paraguas : Tejidos : Bánovas : Lanas : Liberty :
Cubre-camas : Ropa blanca : Chales y Mantillas blanda.

:: Especialidad en artículos NEGROS ::

Esta casa no dá cupones pero vende sus artículos un diez por ciento más barato.

CARLOS ALABERN : 25, MONJAS, 25
: PALMA MALLORCA

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Hermanos

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

Suscripciones

á REVISTAS y PERIÓDICOS nacionales y extranjeros.
Se reciben encargos en

"La Sinceridad"
San Bartolomé n.º 17.—SOLLER.

Tarjetas para visita

Inmenso y variado surtido en Tarjetas para visita. Tarjetas fantasía para participaciones de matrimonio y nacimientos.

Imprenta «La Sinceridad»
San Bartolomé, 17.—SOLLER

Casa JUAN CANALS

(antes Damián Canals)

= FUNDADA EN 1872 =

Gran Diploma de Honor obtenido en la Exposición Internacional de París; medallas de oro, cruz de Mérito y miembro del Jurado en la Internacional de Marsella.

Expediciones de toda clase de frutos del País, para Francia y el Extranjero. ■ Especialidad en uva de mesa, procedente de las mejores viñas *Gard y l' Herault*.

● Rapidez y economía en todas las operaciones ●

TELÉFONO, 21

—Telegramas: CANALS-TARASCON RHONE—

Expéditions directes

de toutes sortes de Primeurs

— EXPORTATION POUR TOUS PAYS —

Cerises : Bigarreau : Pêches : Abricots : Tomates
: Raisins chasselas, Clairette, Doré du Gard :
Entrepot d'oranges, fruits secs à REMOULINS (Gard)

Barthélemy Arbona

Rue du Château, TARASCON (B.-du-Rh.)

OUVERTURE le 20 MAI, FERMETURE le 30 OCTOBRE à TARASCON

Adresse Télégraphique:
ARBONA-REMOULINS

Adresse Télégraphique:
ARBONA-TARASCON

Maison MOREY Frères

EXPÉDITEURS

53, Cours Berriat, 53—GRENOBLE (Isère) FRANCE

FRUITS ◉ PRIMEURS ◉ LÉGUMES

Expédition pour la France et l'Etranger.— Spécialité de pommes á couteau par wagons, poires, prunes, pêches et abricots.
—Petits oignons en chaines et en vrac.—Cerices et bigarreaux.
—Noix de Grenoble.—Exportation directe d'oranges, citrons, mandarines, grenades et fruits secs.

Télégrames: MOREY-GRENOBLE. Téléphone 22-36

EXPEDICIONES • TRÁNSITOS • CONSIGNACIONES

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas y secas y demás artículos.

M. BERNAT Y A. PONS

Quai du Sud, 3—CETTE—(Herault)

= Teléfono, 4-08 — Telegramas: Bernat Pons =

CASA DE COMISION Y EXPEDICION

:: CARDELL Hermanos ::

Quai de Celestins, 10.-LYON (Rhône)

Especialidad de frutas del país de todas clases. ◉ Naranjas y limones.

◉ Vinos al por mayor. ◉ Bedegas á la comision. ◉

Servicio esmerado y económico.

TELÉFONO 34, 41

Blanco y Negro

Nuevo Mundo

POR ESOS MUNDOS

De venta en la librería

“La Sinceridad,”

San Bartolomé, 17.—SOLLER

PABLO COLL Y F. REYNÉS

PIERRE BUSQUETS Sucesor
AUXONNE (Cote d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.
Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO —
Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONE

Importaciones y Exportaciones
DE
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS
FRANCISCO ARBONA

6, Cours Julién, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco.
Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD
Telegramas: FARBONA--Marseille.—Teléfono 29.68
Servicio rápido y económico en todos los servicios

Maison Guillaume Coll

FONDEÉ EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauds, asperges, salades et toute sorte de légumes.

TRES BONS EMBALLAGES

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL+Avenue de la Pepinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

CASA FUNDADA EN 1876
VINOS AL POR MAYOR
JUAN ESTADAS
COMERCIANTE Y PROPIETARIO
LEZIGNAN (Aude)

PLATERÍA
DE
RAFAEL CORTÉS

Calle del Príncipe n.º 13.—SÓLLER

Este establecimiento que acaba de abrirse en la céntrica calle del Príncipe, viene a satisfacer una necesidad ya sentida en Sóller de tener una PLATERIA PERMANENTE.

Encontrarán en esta los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo.

— PRECIOS ECONOMICOS —

LA SOLLERENSE

DE
JOSÉ COLL

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión,
consignación y tránsito

Agencia especial para el trasbordo y
reexpedición de naranjas, frutas
frescas y pescados.

JACQUES COLL CASASNOVAS
PERPIGNAN

CASA FUNDADA EN 1903

Telegramas: CASASNOVAS—PERPIGNAN

Expediciones al por mayor de frutos y legumbres del país.
Especialidad en alcachofas, espárragos, melocotones y otros frutos.
Precios reducidos y servicio rápido en los pedidos.

TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisiones — Representaciones — Consignaciones — Tránsitos
PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

Servicio especial para el trasbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL: CERBÈRE (Francia) (Pyr.-Orient.)
SUCURSALES: PORT-BOU (España) HENDAYE (Basses Pyrenées)

CASAS { en CETTE: Quai de la Republique 8—teléfono 3.37
» MARSEILLE: Rue Lafayette 3—teléfono 2.73

TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor Villa de Sóller

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

TRANSPORTES MARÍTIMOS Y TERRESTRES
AGENCIA DE ADUANA
LOUIS CASTEL

— CETTE (Francia) —

TRÁNSITOS, COMISIONES, CONSIGNACIONES
ESPECIALIDAD DE REEXPEDICIONES INTERNACIONALES DE FRUTAS
PRECIOS REDUCIDOS

⊙ Servicios regulares para España, Italia, Marruecos, Canarias y vice-versa
⊙ Agente de las Compañías de Navegación «Italo-Spagnola» y «Puglia»

Almacén de maderas : : :
: : : : Carpintería movida á vapor
Especialidad en muebles, puertas y persianas

MIGUEL COLOM

Calles del Mar y Gran-Vía -- SÓLLER

SE CONSTRUYEN = = = = =

SOMMIERS de inmejorable calidad con sujeción á la
siguiente tarifa de precios:

SOMMIERS hasta 1'85 m. largo	ANCHOS	1.ª clase		2.ª clase	
		Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas
}	De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65		
	De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35		
	De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15		
	De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30		
	De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'		
	De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90		
	De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65		
	De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40		
	De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15		
	De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas	25'	23'		

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.

Gran Hotel Ultramar

antes HOTEL UNIVERSO

Propietarios: OLIVERAS Y SANVISENS

+ + + BARCELONA + + +

dudan los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.

Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Hermoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

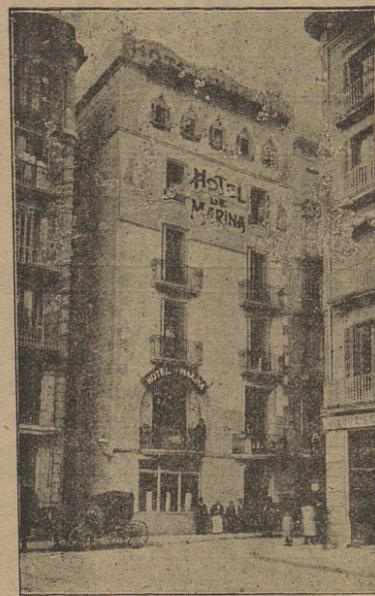
Plaza de Palacio, 3. BARCELONA

CON la reforma del edificio proponen-se los nuevos propietarios recuperar la fama universal que este establecimiento había alcanzado. Al efecto, embellecidas las habitaciones y ampliada la renombrada cocina española y francesa, peculiar de esta casa, no

Ramos y guirnaldas de azahar

: : para novias, á precios reducidos : :

De venta en LA SINCERIDAD—S. Bartolomé, 17



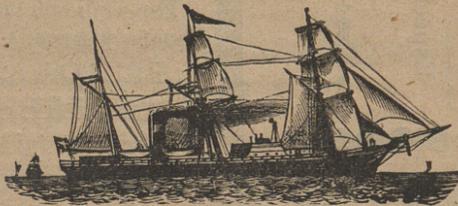
:: Hotel-Restaurant MARINA ::

Martín Carcasona

El más cerca de las Estaciones:
Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares:
Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa:
Intérprete á la llegada de los : : : trenes y vapores : : :

Plaza Palacio, 10+BARCELONA

MARÍTIMA
SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes
" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

SÓLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

ISLEÑA MARÍTIMA
COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares
entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

— Domicilio social: Palma de Mallorca — Dirección telegráfica: Marítima-Palma —

VAPORES: Rey Jaime I ~ Jaime II ~ Miramar ~
Bellver ~ Mallorca ~ Balear ~ Cataluña
~ Isleño ~ Lulio ~ Ciudad de Palma ~ Formentera

CONSIGNATARIOS:
BARCELONA. Sucursal "Isleña Marítima," ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.
ALICANTE. Sucursal "Isleña Marítima," CETTE. Mr. Barthelemy Tous.
GRAO. D. Juan Domingo. IBIZA. Sres. J. é I. Wallis y C.
MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue Republique
Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Bélgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y Estados- Unidos.